



# 不在を見る 在るを知る

Knowing existence through absence

2022 2023  
12.22 [木] ▶ 3.27 [月]

11:00 - 18:00 入場無料 Admission free  
火・水曜日 休館\* Closed: Tuesday - Wednesday

2月7日(火)～2月22日(水)は休館いたします  
We will be closed from February 7 to 22.

\*開館日についての最新情報は千總公式サイトをご確認ください

千總ギャラリー [ギャラリー1]

CHISO GALLERY gallery1

# 不在を知る 在るを知る

Knowing existence through absence

千總の所蔵品から「不在」や「欠如」を切り口に小袖などの染織品や屏風を展示いたします。

小袖のデザインに留守模様と呼ばれる様式があります。物語の中での人が登場するシーンや、人々の営みの光景を題材にしますが、姿はあえて描かれず景色や道具のみが描かれます。それがかえって登場人物の存在を強く感じさせ、情景をより印象的に示す仕掛けです。

わたしたちが作品と向き合うとき、まずは見えているものを意識しますが、見えていないものに気づくことで作品の意図や本来の役割に思い至ることがあります。

本展では、展示作品において不在が何を浮かび上がらせているかを考えます。

From our private collection, we shall exhibit the collection of *Kosode* together with other dyed fabrics and folding screens, under the themes of "Absence" and "Dearth". There is a style of *Kosode* design, known as *rusu moyo* (pattern of absence) that depicts the scenes and life settings involving human interaction from the classic literature.

However, the design includes no human figures at all, and showing the landscapes and objects only. Interestingly, this technique conversely magnifies the presence of the characters, and making the scene in the artwork more impressive.

When we face the artwork, we generally are conscious of what we see. However, by being aware of what not seen, we may in fact discover the untold intention of the design elements within the artwork.

This exhibition explores what the absence suggests us through seeing the elements not actually seen in these artworks.



松皮取方に松竹梅裾模様(昭和時代初期)



垣と雪持梅に文字文様小袖 江戸時代中期(18世紀中期 - 後期)

## 千總本店 2F 千總ギャラリー CHISO GALLERY

文化の発信地である京都で460余年続いてきた千總。

工芸とアート、伝統と創造、過去・現在・未来などが交差するこの場で、新たな美との出会いをご提供します。

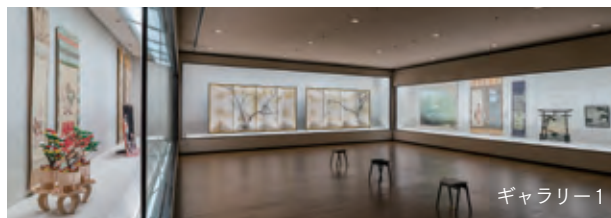
### ギャラリー 1 本展会場

小袖、屏風などの所蔵品を展覧会のテーマごとにご覧いただけます。

### ギャラリー 2

現代のアーティストの作品を千總のキュレーションによって展示します。

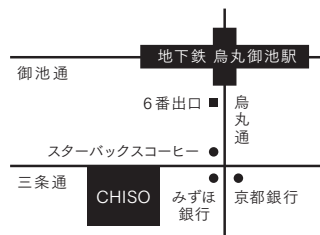
千總ギャラリーの最新情報は右記のQRコードより  
千總公式サイトにてご覧ください



ギャラリー 1

京都市営地下鉄「烏丸御池」駅  
6番出口より徒歩約3分  
阪急電鉄「烏丸」駅 22番出口より  
徒歩7分

●車椅子でご来館の方へ  
エレベーターのご案内が可能です。  
ご利用の方は、店内係員までお申し  
付けくださいませ。



TEL 075-253-1555 FAX 075-253-1700

604-8166 京都市中京区三条通烏丸西入御倉町80

80 Mikura-cho Sanjo Karasuma Nishiiru Nakagyo-ku Kyoto-shi 604-8166, Japan